



**ПЫЛЕСОС
OMEGA SUPREME PLUS
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Модель: VACOMEGAUM2F

~230 В, 50/60 Гц, 450 Вт
IEC/EN 60335-2-69, приложение АА, класс II

Atrix
1350 Larc Industrial Blvd.
Burnsville, MN 55337
www.atrix.com
sales@atrix.com
Телефон: 952.894.6154
Бесплатный телефон: 800.222.6154
Факс: 952.894.6256

Пылесос Omega Supreme Plus
~230 В, 50/60 Гц, 450 Вт
Модель VACOMEGAUM2F. Руководство по эксплуатации
IEC/EN 60335-2-69, приложение AA, класс H

Изготовитель: Atrix International, Inc., 1350 Larc Industrial Blvd., Burnsville, MN 55337, США

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта или знаний. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с машиной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Операторы должны пройти надлежащий инструктаж по использованию машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машина не предназначена для сбора опасных загрязнений без установленного фильтра OF712UL класса H-H14.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машина предназначена только для использования в помещении.

ВНИМАНИЕ: Машина предназначена только для сухой уборки.

ВНИМАНИЕ: Машину следует хранить только в помещении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время очистки и технического обслуживания, а также при замене деталей или переоборудовании машины для другой функции отключайте её от источника питания, вынимая вилку из розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте розетку на машине только в целях, указанных в инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте контакта шнура питания с вращающимися щётками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте розетку на машине только в целях, указанных в инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По окончании уборки, при хранении и когда машина не используется, закрывайте фильтр постоянно прикреплённой заглушкой фильтра или одноразовой оранжевой заглушкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМЫ:

1. Не оставляйте прибор включённым в сеть без присмотра. Отключайте его от розетки, когда он не используется, и перед обслуживанием.
2. При использовании на улице или на мокрых поверхностях возможно поражение электрическим током.
3. Не позволяйте использовать прибор как игрушку. Будьте особенно внимательны, если прибор используют дети или его используют рядом с детьми.
4. Используйте прибор только так, как описано в данном руководстве. Соблюдайте только рекомендации производителя.
5. Не используйте прибор с повреждённым шнуром или вилок. Если прибор работает неправильно, падал, был повреждён, оставлен на улице или уронен в воду, верните его в компанию Atrix International.
6. Не тяните и не переносите прибор за шнур, не используйте шнур как ручку, не защемляйте шнур дверью и не протягивайте его вокруг острых кромок или углов. Не переезжайте прибором через шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.
7. Не отключайте прибор, дёргая за шнур. Чтобы отключить прибор, беритесь за вилку, а не за шнур.
8. Не берите вилку или прибор мокрыми руками.
9. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте прибор, если какое-либо отверстие перекрыто; следите, чтобы в них не было пыли, ворса, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.
10. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и движущихся частей.
11. Не собирайте ничего горящего или дымящегося, например сигареты, спички или горячую золу.
12. Не используйте прибор без установленного фильтра.
13. Перед отключением от сети выключите все органы управления.
14. Соблюдайте особую осторожность при уборке на лестницах.
15. Не используйте прибор для сбора легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, например бензина, и не используйте его в местах, где они могут присутствовать.
16. Подключайте прибор только к правильно заземлённой розетке. См. «Инструкции по заземлению».

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

Данный прибор должен быть заземлён. В случае неисправности или поломки заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока, снижая риск поражения электрическим током. Прибор оснащён шнуром с заземляющим проводником и вилок с заземлением. Вилку необходимо подключать к соответствующей розетке, правильно установленной и заземлённой в соответствии со всеми местными нормами и правилами.

ОПАСНО:

Неправильное подключение заземляющего проводника оборудования может привести к поражению электрическим током. Если вы сомневаетесь, правильно ли заземлена розетка, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или специалистом сервисной службы. Не изменяйте вилку, входящую в комплект прибора: если она не подходит к розетке, поручите квалифицированному электрику установить подходящую розетку. Прибор предназначен для работы в сети 230 В. Если правильно заземлённой розетки нет, для подключения вилки к двухполюсной розетке можно использовать временный переходник. Временный переходник допускается использовать только до установки правильно заземлённой розетки. Зелёный жёсткий лепесток, наконечник или аналогичный элемент переходника необходимо соединить с постоянным заземлением, например с правильно заземлённой крышкой распределительной коробки розетки. При использовании переходника его необходимо закреплять металлическим винтом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОБЫЧНОГО УХОДА, ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ЭТОЙ МАШИНЫ ДОЛЖЕН РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИМЕНИМЫМИ К СОБИРАЕМЫМ МАТЕРИАЛАМ.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПЕРЕД ВЫНОСОМ ИЗ ОПАСНОЙ ЗОНЫ НАРУЖНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ МАШИНЫ СЛЕДУЕТ ДЕЗАКТИВИРОВАТЬ МЕТОДОМ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ И ПРОТЕРЕТЬ ИЛИ ОБРАБОТАТЬ ГЕРМЕТИКОМ.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА КЛАССА Н

НА ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ МАШИНЫ ЗАКРЕПЛЕНА БОЛЬШАЯ КРАСНО-ЧЁРНО-БЕЛАЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МАШИНЫ ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТОЙ ЭТИКЕТКОЙ И ПОНИМАТЬ ЕЁ СОДЕРЖАНИЕ. В МАШИНЕ СОДЕРЖИТСЯ ПЫЛЬ, ОПАСНАЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ. ОПОРОЖНЕНИЕ И/ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ИЗВЛЕЧЕНИЕ ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА OF712UL НЕПОСРЕДСТВЕННОГО УДЕРЖАНИЯ ПЫЛИ КЛАССА Н, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ СОТРУДНИКИ В СООТВЕТСТВУЮЩИХ СИЗ (СРЕДСТВАХ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ). НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА OF712UL НЕПОСРЕДСТВЕННОГО УДЕРЖАНИЯ ПЫЛИ КЛАССА Н.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Откройте два передних замка и поднимите крышку.
2. Извлеките шланг и шнур питания из отсека для хранения в крышке.
3. Извлеките оранжевую заглушку из фильтрующего картриджа и храните её в пылесосе.
4. Вставьте один конец шланга в фильтрующий картридж.
5. Присоедините к шлангу подходящие насадки.
6. Вставьте разъём шнура питания в гнездо на пылесосе.
7. Закройте крышку и надёжно защёлкните замки.
8. Вставьте вилку шнура питания в соответствующую розетку, правильно установленную и заземлённую в соответствии со всеми местными нормами и правилами.
9. Включите выключатель питания.
10. Пылесосы оснащены установленным на заводе самовосстанавливающимся термовыключателем (ТСО) для дополнительной защиты оператора и двигателя. При перегреве пылесос отключится примерно на 40 минут. Переведите выключатель в положение «выкл.» и включите пылесос снова примерно через 40 минут. Возможно, засорился шланг или пора установить новый фильтр.
11. По окончании уборки, при хранении и когда пылесос не используется, закрывайте фильтр постоянно прикреплённой заглушкой фильтра или одноразовой оранжевой заглушкой.
12. Пылесос оснащён индикатором заполнения фильтра, расположенным под выключателем/розеткой и обозначенным «Full Filter». Когда фильтр почти заполнен, загорается красный индикатор.
13. Замена фильтра: потребуются крестовая отвёртка Phillips № 1 и небольшой разводной ключ. Вставьте одноразовую заглушку фильтра. Откройте крышку. Снимите металлический кронштейн крепления фильтра. Извлеките фильтр, подведя пальцы под выступы на обоих концах фильтра, и поднимите его вверх. Утилизируйте фильтр. Установите новый фильтр. Установите на место металлический кронштейн крепления фильтра.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРА

(потребуется крестовая отвёртка Phillips и небольшой разводной ключ)

1. Откройте два передних замка и поднимите крышку.
2. Вставьте маленькую оранжевую одноразовую заглушку в загрязнённый фильтрующий картридж.
3. Снимите металлический кронштейн крепления фильтра.
4. Подведите пальцы под выступы на обоих концах фильтра.
5. Поднимите фильтр вверх и извлеките его.
6. Утилизируйте заполненный фильтр надлежащим образом в соответствии со всеми местными, региональными и федеральными законами.
7. Установите новый фильтр.
8. Установите на место металлический кронштейн крепления фильтра.
9. Закройте крышку и надёжно защёлкните замки.

Модель VACOMEGAUM2F

Описание	Артикул
Фильтр (класс H-H14) (ULPA) (эффективность 99,999% для частиц 0,12 мкм)	OF712UL
Заглушка шланга, красная	AVPA005
Заглушка фильтра (малый входной патрубок), оранжевая	410017
Заглушка фильтра (большой выпускной патрубок), оранжевая	AVPA004
Съёмный шнур 2,5 м (8'2"), европейский (230 В)	66021A
Сменный замок-защёлка	999500
Плечевой ремень	AVPA016
Прозрачный шланг 1,8 м (6')	AVPA008
Универсальная насадка	AVPA011
Прямая трубка	UE7022BK
Кронштейн крепления фильтра с винтом и гайкой	ATIFRT

Как указано выше, машина предназначена для коммерческого использования, например в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в магазинах, на производственных объектах, в компаниях по прокату оборудования и т. д. Пока пылесос нормально работает и сохраняет мощность всасывания, фильтр можно продолжать использовать. Когда всасывание снизится настолько, что индикатор заполнения фильтра будет гореть постоянно, а разрежения на конце шланга будет недостаточно для сбора грязи и мусора, фильтр пора утилизировать и установить новый.

Пылесос оснащён щётками двигателя с длительным сроком службы, рассчитанными примерно на 1000 часов работы. Щётки двигателя этого пылесоса не подлежат замене.

В 2002 году Европейский союз ввёл Директиву об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Основная цель Директивы — обеспечить отдельный сбор и переработку WEEE. WEEE могут содержать опасные вещества, которые не должны попадать в среду обитания (человека), поскольку могут оказывать на неё негативное воздействие.



Кроме того, WEEE являются огромным источником сырья. При постоянно растущем мировом спросе на новое оборудование и постоянно сокращающихся природных запасов сырья недопустимо, чтобы этот потенциальный источник сырья пропал впустую.

При отдельном сборе оборудование можно переработать, и до 85–90% оборудования можно повторно использовать как новый материал, экономя первичное сырьё и энергию на его производство. Таким образом, отдельный сбор и переработка WEEE также сокращают выбросы CO₂.

Данное оборудование может разрушаться под воздействием вибрации.

Поэтому Atrix рекомендует конечным пользователям утилизировать изделие экологически безопасным способом путём раздельного сбора и переработки.

Электрическое и электронное оборудование, обозначенное символом «перечёркнутый мусорный бак на колёсах», должно утилизироваться конечным пользователем отдельно от других видов отходов.

По вопросам утилизации, сбора и переработки конечным пользователям следует обращаться к своему дилеру/дистрибьютору в своей стране.

Испытание на вибрацию:

Согласно разделу FF стандарта EN 60335-2-69:2012 общее значение вибрации a_h составляет менее $2,5 \text{ м/с}^2$,
 $a_h \leq 2,5 \text{ м/с}^2$

Заявленные двухчисловые значения шумовой эмиссии:

Тип машины: Omega Supreme Plus, модель VACOMEGAUM2F, 50/60 Гц, 230 В, 450 Вт		
ЗАЯВЛЕННЫЕ ДВУХЧИСЛОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ШУМОВОЙ ЭМИССИИ в соответствии с ISO 4871		
	Режим работы 1	Режим работы 2
	Без нагрузки	Нормальный
Измеренный А-взвешенный уровень звукового давления излучения L_{pA} (отн. 20 мкПа) на рабочем месте оператора, в децибелах	72.76	72.67
Неопределённость K_{pA} , в децибелах	2	2
Примечание. Сумма измеренного значения шумовой эмиссии и соответствующей неопределённости представляет собой верхнюю границу диапазона значений, вероятных при измерениях.		

Уровень шума машины на рабочем месте оператора составляет 72,76 дБ. При измерении по стандартам OSHA уровень шума машины составляет менее 70 дБ. Средства защиты органов слуха не обязательны, но рекомендуются.

Машина оснащена двигателем разработки и производства Ametek. Максимальный расход воздуха — 86 куб. футов в минуту, или $146,11 \text{ м}^3/\text{ч}$; максимальное разрежение — 1645 мм вод. ст., или 16 131,93 гПа.

Модель VACOMEGAUM2F
ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Гарантия при распаковке: гарантируется, что пылесос при получении находится в исправном рабочем состоянии.

Данная гарантия заменяет и исключает любые гарантии товарной пригодности и/или качества, пригодности для определённой цели и любые иные явные или подразумеваемые гарантии. Выполнение обязательств в отношении пылесоса в порядке и в сроки, указанные выше, означает исполнение всех обязательств.

Если у вас есть вопросы по данной гарантии, обращайтесь в компанию Atrix с понедельника по пятницу с 8:00 до 16:30 (CST): 1-800-222-6154, sales@atrix.com

Отказ от гарантий: ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ И ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЯ ПАТЕНТОВ, КОМПАНИЯ ATRIX НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, В ОТНОШЕНИИ ДАННОГО СПЕЦИАЛЬНОГО ПЫЛЕСОСА, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЁННОЙ ЦЕЛИ.

Ограничение ответственности: КОМПАНИЯ ATRIX НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОТЕРИ, ОСНОВАННЫЕ НА НАРУШЕНИИ ГАРАНТИИ, НАРУШЕНИИ ДОГОВОРА, НЕБРЕЖНОСТИ, СТРОГОЙ ДЕЛИКТНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ЛЮБОМ ДРУГОМ ПРАВОВОМ ОСНОВАНИИ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ ATRIX БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, ПОТЕРЮ ДОХОДА, НЕВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ИНФОРМАЦИИ ЛЮБОГО РОДА. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ ATRIX НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРЯМО ПРЕДУСМОТРЕННЫХ НАСТОЯЩИМ ДОКУМЕНТОМ, НЕ МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ СТОИМОСТЬ ПЫЛЕСОСА СЕРИЙ ATRIX OMEGA И OMEGA SUPREME.